L-ispiża tal-proċedimenti - Belġju

Jekk jogħġbok innota li l-verżjoni bil-lingwa oriġinali ta' din il-paġna fr ġiet emendata reċentement. Il-verżjoni tal-lingwa li qed tara bħalissa attwalment qed tiġi ppreparata mit-tradutturi tagħna.
Jekk jogħġbok innota li dawn il-lingwi li ġejjin: nl diġà ġew tradotti.

Din il-paġna tipprovdi informazzjoni dwar l-ispejjeż legali fil-Belġju. Għal analiżi aktar fid-dettall dwar l-ispejjeż tal-proċedimenti, jekk jogħġbok ikkonsulta dawn l-istudji ta' każijiet:

- Liġi tal-Familja - Divorzju
- Liġi tal-Familja – Ħarsien tat-tfal
- Liġi tal-Familja - Manteniment
- Liġi kummerċjali – Kuntratti
- Liġi kummerċjali – Responsabbiltà

Dispożizzjonijiet li jirrigwardaw id-drittijiet tal-professjonijiet legali

Il-marixxalli (huissiers de justice)

Fil-qasam ċivili

Id-drittijiet tal-*huissiers de justice* fil-proċeduri ċivili u kummerċjali huma rregolati minn Digriet Irjali tat-30 ta' Novembru 1976. It-tariffi għall-2009 ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Belġju tal-31 ta' Diċembru 2008.

Id-dokumenti u t-tariffi jistgħu jiġu kkonsultati fuq is-sit tal- Kamra Nazzjonali tal-Marixxalli tal-Ġustizzja tal-Belġju (sezzjoni "Tariffi u rati ta' interess" imbagħad "Il-Każijiet kollha") jew fuq is-sit tal- Portal tal-Ġudikatura tal-Belġju (sezzjoni "Leġiżlazzjoni").

Fil-qasam kriminali

Id-drittijiet tal-marixxalli tal-ġustizzja fil-proċedimenti kriminali huma rregolati minn Digriet Irjali tat-28 ta' Diċembru 1950 u minn ċirkolari ministerjali tat-22 ta' Jannar 2009. It-tariffi għall-2009 ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Belġju tat-12 ta' Jannar 2009.

Id-dokumenti u t-tariffi jistgħu jiġu kkonsultati fuq is-sit tal- Kamra Nazzjonali tal-Marixxalli tal-Ġustizzja tal-Belġju (sezzjoni "Tariffi u rati ta' interessi" imbagħad "Il-Kawżi kriminali") jew fuq is-sit tal- Portal tal-Ġudikatura tal-Belġju (sezzjoni "Leġiżlazzjoni").

Avukati

Id-drittijiet tal-avukati **m'humiex irregolati**. L-avukat jistabbilixxi d-drittijiet b'mod liberu u jistgħu jiġu nnegozjati bejn il-klijent u l-avukat, iżda xorta waħda għandu jistabbilixxihom f'limiti moderati. L-Organizzazzjoni tal-avukati tista' tikkontrolla li l-avukat ma jaqbiżx dawn il-limiti.

Hemm diversi modi kif dawn jiġu kkalkulati: ħlas bis-siegħa, ħlas skont il-prestazzjoni, ħlas skont il-valur tal-kawża (persentaġġ tal-valur tal-kawża)… Ftehim fuq id-drittijiet marbut esklussivament mar-riżultat tal-kawża mhuwiex permess mill-Artikolu 446b tal-Kodiċi legali tal-Belġju. L-avukat għandu jinforma lill-klijent minn qabel dwar il-metodu ta' kalkolu tad-drittijiet tiegħu. Id-drittijiet tal-avukati m'humiex soġġetti għall-VAT fil-Belġju.

L-ispejjeż legali fissi

L-ispejjeż fissi fil-proċedimenti ċivili

Spejjeż fissi għal-litiganti fil-proċedimenti ċivili

L-ispejjeż tat-tribunali fil-Belġju huma fissi. **L-ammonti jvarjaw skont il-qorti** li quddiemha jitressaq il-proċediment u **skont il-fażi tal-proċediment** (prim'istanza jew appell).

L-ispejjeż ta' proċedimenti ġudizzjarji jissejjħu **"spejjeż legali"**, u huma soġġetti għall-Artikolu 1017 *et sequitur* tal-Kodiċi Ġudizzjarju.. L-Artikolu 1018 jagħti dettalji dwar l-ispejjeż li jagħmlu parti mill-ispejjeż legali. L-ispejjeż legali jinkludu:

- diversi spejjeż, tar-reġistru u tar-reġistrazzjoni. L-ispejjeż tar-reġistru jinkludu spejjeż tal-istruttura, kitba u spedizzjoni, u d-dettalji tagħhom jinsabu fil-Kodiċi tad-drittijiet ta' reġistrazzjoni, tal-ipoteka u tar-reġistru, fl-Artikoli 268 *et sequitur*;
- l-ispiża u l-ħlasijiet u s-salarji tad-dokumenti ġudizzjarji;
- l-ispiża biex tintbagħat sentenza;
- l-ispejjeż ta' kull miżura istruttorja, l-aktar it-taxxa fuq ix-xhieda u l-esperti. Fil-każ tax-xhieda, digriet irjali tas-27 ta' Lulju 1972 jiddetermina l-ammonti tat-taxxa u tal-ħlasijiet
- l-ispejjeż tal-ivvjaġġar u l-akkomodazzjoni tal-imħallfin, tal-iskrivani u tal-partijiet, meta l-ispostament tagħhom ikun ġie ordnat mill-imħallef, u l-ispejjeż tad-dokumenti, meta dawn ikunu saru biss għall-proċedimenti;
- il-kumpens għad-danni tal-proċedura previst fl-Artikolu 1022;
- id-drittijiet, l-onorarji u l-ispejjeż tal-medjatur magħżul skont l-Artikolu 1734.

L-Artikolu 1019 jispeċifika li **l-ispejjeż tar-reġistrazzjoni** kklassifikati bħala spejjeż legali jinkludu:

- l-ispiża fissa ġenerali,
- l-ispejjeż fissi speċifiċi, u
- l-ispejjeż dovuti fuq is-sentenzi ta' kundanna, likwidazzjoni jew kollokazzjoni ta' somom jew titoli.

F'ċerti każijiet, **meta r-rikorrent jew l-intervenjenti fil-proċedura ma jkunx Belġjan u l-konvenut ikun Belġjan**, dan tal-aħħar jista' jitlob, ħlief jekk teżisti konvenzjoni internazzjonali li tipprevedi eżenzjoni u ħlief f'każijiet partikolari, li l-applikant jew l-intervenjenti jipprovdi **garanzija** sabiex jiggarantixxi l-ħlas tad-danni u l-interessi li jirriżultaw mill-proċess. Dan huwa previst fl-Artikolu 851 tal-*Code judiciaire* (Kodiċi ġudizzjarju).

Wieħed għandu jikkunsidra wkoll l-ispejjeż tal-marixxall, tal-avukati (ara hawn fuq), tat-tradutturi u tal-interpreti (ara hawn taħt), jekk ikunu meħtieġa.

Il-mument fi proċedimenti ċivili fejn parti għandha tħallas spejjeż fissi

Ċerti spejjeż ikollhom jitħallsu qabel ma tibda l-azzjoni. Dan huwa l-każ tal-**ħlas tar-reġistru** li għandu jsir mal-iskedar.

L-ispejjeż li jinqalgħu matul il-proċedimenti ġeneralment jinġabru waqt il-proċedimenti.

Fil-każ ta' ċerti spejjeż, ikun meħtieġ li jingħata **depożitu**. Għaldaqstant, l-esperti jitħallsu permezz ta' depożitu stabbilit mill-parti li tkun talbet il-miżura istruttorja. Bl-istess mod, l-Artikolu 953 jipprevedi li l-parti li titlob is-smigħ ta' xhud għandha tħalli depożitu mal-iskrivan, qabel dan is-smigħ, li jirrappreżenta l-ammont tat-taxxa u r-rimborż tal-ispejjeż (vjaġġar,...).

Jista' jiġri li l-ħlasijiet tal-qorti jitħallsu mill-avukat, u li dawn imbagħad jiġu inklużi mat-tariffi u d-drittijiet tiegħu.

Il-ħlasijiet fissi fil-proċedimenti kriminali

Ħlasijiet fissi dovuti mill-partijiet kollha fi proċedimenti kriminali

Il-kwistjoni tal-ħlasijiet fissi fil-proċedimenti kriminali hija rregolata fl-Artikoli 91 *et sequitur* tad-Digriet Irjali tat-28 ta' Diċembru 1950.

Il-mument fi proċedimenti kriminali fejn parti għandha tħallas spejjeż fissi

Il-kwistjoni tal-ħlasijiet fissi fil-proċedimenti kriminali hija rregolata fl-Artikoli 91 *et sequitur* tad-Digriet Irjali tat-28 ta' Diċembru 1950.

L-ispejjeż legali tal-proċedimenti ta' natura kostituzzjonali

Ħlasijiet fissi għall-individwi fi proċedimenti kostituzzjonali

L-uniċi ħlasijiet li għandhom isiru mill-partijiet fi proċediment kostituzzjonali huma **l-ispejjeż tal-posta** rreġistrata.

Liema informazzjoni minn qabel wieħed għandu jistenna mingħand ir-rappreżentant legali tiegħu (l-avukat)?

Informazzjoni rigward id-drittijiet u l-obbligi tal-partijiet

Ir-regoli tal-etika jimponu fuq l-avukati d-dmir ta' informazzjoni u parir fir-rigward tal-klijenti tagħhom. Dan jimplika li l-avukat għandu jagħti lill-klijent tiegħu **tagħrif rigward id-drittijiet u l-obbligi tiegħu.**

L-avukat għandu, *inter alia*, jinforma lill-klijenti tiegħu rigward **il-metodu ta' kalkolu tad-drittijiet tiegħu**.

Sorsi ta' informazzjoni rigward l-ispejjeż tal-proċedimenti legali

Fejn nista' nsib tagħrif dwar l-ispejjeż tal-proċedimenti legali fil-Belġju?

Wieħed jista' jsib informazzjoni rigward dan is-suġġett fuq is-sit ta' SPF Justice, fuq is-sit tal-Commission de Modernisation de l'Ordre Judiciaire (Kummissjoni għall-Immodernizzar tas-Sistema Ġudizzjarja) (sezzjoni "Info juridique") jew fuq is-siti elettroniċi tad-diversi professjonijiet legali.

Informazzjoni simili tista' tinstab ukoll fid-dokumenti regolatorji, jew billi ssaqsi f'uffiċċju jew lil xi avukat.

F'liema lingwi nista' nsib tagħrif dwar l-ispejjeż tal-proċedimenti legali fil-Belġju?

Din l-informazzjoni hija disponibbli bl-Olandiż u bil-Franċiż.

Fejn nista' nsib tagħrif dwar il-medjazzjoni?

Informazzjoni dwar il-medjazzjoni hija disponibbli fuq is-sit tal-SPF Justice (sezzjoni pubblikazzjonijiet) kif ukoll fuq is-sit tal-Kummissjoni Federali għall-Meditazzjoni.

Fejn insib tagħrif ieħor dwar l-ispejjeż?

Sit elettroniku li jitratta l-ispejjeż tal-proċedimenti legali

Ara hawn fuq.

Fejn insib tagħrif dwar it-tul medju ta' proċediment?

Avukat jista' jagħtik xi tagħrif rigward stima tat-tul tal-proċedimenti tiegħek. Dan ikun ivarja **skont it-tip ta' proċedimenti** li tixtieq tibda u **skont it-Tribunal** li tixtieq tidher quddiemu.

Fejn nista' nsib tagħrif dwar l-ispiża totali medja ta' proċediment partikolari?

Avukat jista' jagħtik xi tagħrif rigward stima tal-ispiża tal-proċedimenti tiegħek. Din tkun tvarja **skont it-tip ta' proċedimenti** li tixtieq tibda u **skont it-Tribunal** li tixtieq tidher quddiemu.

Taxxa fuq il-Valur Miżjud (VAT)

Fejn nista' nsib tagħrif dwar dan is-suġġett? X'inhuma r-rati applikabbli?

Fejn it-tagħrif dwar l-ispejjeż huwa ppubblikat, l-ispejjeż imsemmija ma jinkludux il-VAT. Ir-rata tal-VAT applikabbli titla' għal 21%.

Għajnuna legali

X'inhuma l-limiti ta' dħul biex wieħed ikun jista' jiksibha, fi kwistjonijiet ċivili?

Dan huwa suġġett irregolat mill-Artikoli 508/1 *et sequitur* tal-Kodiċi Ġudizzjarju Belġjan.

L-għajnuna legali inizjali hija bla ħlas għal kulħadd. Dan huwa parir legali inizjali, u b'mod aktar speċifiku:

- tagħrif prattiku,
- tagħrif legali,
- parir inizjali jew riferiment għal organizzazzjoni speċjalizzata.

Dan l-ewwel parir jingħata minn professjonisti tal-liġi u huwa **kompletament bla ħlas**, hu x'inhu d-dħul tiegħek.

L-għajnuna legali sekondarja tippermetti lil dawk li minħabba li jkollhom dħul baxx ma jkunux jistgħu jħallsu għas-servizz ta' avukat biex jiksbu s-servizz ta' avukat jew parti minnu bla ħlas. Avukat jgħinek billi jagħtik parir u jiddefendik. Digriet Irjali tat-18 ta' Diċembru 2003 jistabbilixxi l-kundizzjonijiet għas-servizz bla ħlas kollu jew parzjali ta' għajnuna legali sekondarja u tal-għajnuna legali.

Il-**benefiċjarji** tal-għajnuna legali **kompletament bla ħlas** minħabba s-sitwazzjoni soċjali tagħhom:

- kull persuna waħedha li d-dħul nett ta' kull xahar tagħha ma jaqbiżx it-944 Euro;
- kull persuna ma' dipendenti li d-dħul nett ta' kull xahar tagħha ma jaqbiżx l-1.213 Euro (+ 163,47 Euro għal kull persuna dipendenti);
- kull persuna li tifforma familja (miżżewġa jew li tgħix ma' xi ħadd ieħor) u li d-dħul nett ta' kull xahar tagħha ma jaqbiżx l-1.213 Eur (+ 163,47 Euro għal kull persuna dipendenti);
- kull persuna li tibbenefika minn dħul tal-integrazzjoni soċjali jew tal-għajnuna soċjali;
- kull persuna li tibbenefika mid-dħul garantit għall-anzjani (GRAPA);
- kull persuna li tibbenefika minn allowances ta' sostituzzjoni ta' dħul lil persuni b'diżabilità li ma jingħatawx allowance ta' integrazzjoni;
- kull persuna li għandha tfal dipendenti li tirċievi benefiċċji tal-familja;
- kull kerrej soċjali li, fir-Reġjuni Fjamming u ta' Bruxelles-Capitale, iħallas kera ugwali għal nofs il-kera bażi jew li, fir-Reġjun tal-Vallonja, iħallas kera minima;
- kull minorenni;
- kull barrani, għall-introduzzjoni ta' talba ta' permess ta' residenza jew ta' appell amministrattiv jew legali kontra deċiżjoni meħuda fl-applikazzjoni tal-liġijiet dwar l-aċċess għat-territorju, ir-residenza, l-istabbiliment u t-tkeċċija tal-barranin;
- kull min jitlob ażil, kull persuna li tindirizza dikjarazzjoni jew titlob li tiġi rikonoxxuta bħala refuġjat jew li tressaq talba ta' status ta' persuna spostata;
- persuna involuta fi proċedimenti ta' ftehim kollettiv ta' djun jew li tixtieq tressaq talba għal ftehim kollettiv ta' djun.

Dawk li jibbenefikaw minn għajnuna legali bla ħlas minħabba **preżunzjoni ta' nuqqas ta' dħul** (il-preżunzjoni tista' tiġi ribattuta) :

- kull detenut jew kull konvenut imsejjaħ mil-liġi sabiex jidher immedjatament quddiem il-qorti li huwa preżunt, sakemm ma jiġix ippruvat mod ieħor, li huwa persuna li m'għandhiex riżorsi biżżejjed;
- kull persuna marida mentalment soġġetta għal miżura prevista mill-Att tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar il-protezzjoni ta' persuni morda mentalment li hija preżunta, sakemm ma jiġix ippruvat mod ieħor, li hija persuna li m'għandhiex riżorsi biżżejjed;
- id-difensur imsejjaħ mil-liġi sabiex jidher immedjatament.

L-intervent ikun **parzjalment bla ħlas** (l-avukat jista' f'dan il-każ jitlob intervent moderat sabiex ikopri s-servizzi tiegħu) għal:

- kull persuna waħedha li d-dħul nett ta' kull xahar tagħha huwa bejn 944 Euro u 1.213 Euro
- kull persuna waħedha ma' dipendenti li d-dħul nett ta' kull xahar tagħha huwa bejn 1213 Euro u 1.480 Euro (+ 163,47 Euro għal kull persuna dipendenti)
- kull persuna li tgħix mas-sieħeb/sieħba tagħha fiż-żwieġ jew ma' persuna oħra li magħha tifforma familja u li d-dħul nett ta' kull xahar tagħha huwa bejn 1.213 Euro u 1.480Euro (+ 163,47 EUR għal kull persuna dipendenti)

L-ammonti ppreżentati hawn fuq jiġu adattati kull sena skont kif jinbidel l-indiċi tal-prezzijiet tal-konsum.

L-għajnuna legali tirrigwarda l-ispejjeż tal-proċedimenti legali. Jekk il-klijent ma jkollux biżżejjed mezzi sabiex ikopri l-ispejjeż tal-qorti, jista' jressaq talba, huwa stess jew permezz tal-avukat tiegħu, fl-uffiċċju tal-għajnuna legali. Huwa jista', skont il-grad ta' falliment tiegħu, ikun eżentat, b'mod sħiħ jew parzjalment, milli jħallas l-ispejjeż tal-marixxall, tal-esperti, eċċ. Dan il-qasam huwa rregolat mill-Artikoli 664 *et sequitur* tal-Kodiċi Ġudizzjarju.

X'inhuma l-kondizzjonijiet sabiex wieħed jiksibha, meta dan ikun akkużat fi proċess kriminali jew inkella jkun vittma ta' reat jew ikun akkużat?

Il-kundizzjonijiet biex wieħed jikseb l-għajnuna legali bħala akkużat fi proċess kriminali, jew inkella bħala vittma jew bħala akkużat huma l-istess bħal dawk imsemmija hawn fuq.

Hemm proċedimenti mingħajr spejjeż?

Iva, pereżempju l-proċedimenti sabiex tikseb ftehim kollettiv ta' djun jew sabiex tikseb il-possibbiltà li tidħol il-qorti mingħajr spejjeż.

L-ispejjeż legali meta għandhom jitħallsu minn min ikun tilef il-kawża lil min ikun rebaħha?

Fi kwistjonijiet ċivili jew kummerċjali

Skont l-Artikoli 1017 *et sequitur*, l-ispejjeż li jiffurmaw **l-ispejjeż legali** (spejjeż tal-marixxall, tal-esperti, tat-tribunali,…) fil-prinċipju, **jit ħallsu mill-parti telliefa** ladarba tingħata s-sentenza.

Kontribut ta' darba għall-ispejjeż u d-drittijiet tal-avukat mill-parti li tkun rebħet il-kawża jagħmel parti mill-ispejjeż legali li għandhom jitħallsu mill-parti telliefa. Dan il-kontribut jissejjaħ "**ħlas għall-preparazzjoni tal-kawża**" u jikkonsisti f'kontribuzzjoni ta' darba kkalkulat skont skeda stabbilita skont l-ammonti involuti fil-każ. Din ma tkoprix neċessarjament l-ispejjeż tad-drittijiet kollha. Digriet Irjali tas-26 ta' Ottubru 2007 jiddetermina l-ammonti ta' dan il-"ħlas għall-preparazzjoni tal-kawża". Dawn l-ammonti jikkonsistu f' ammonti minimi u massimi, u huwa l-imħallef li jevalwa l-ammont tal-ħlas għad-danni f'din il-medda.

F'ċerti każi, huwa possibbli li t-Tribunal ma jikkundannax lill-parti telliefa li tħallas iżda jirregola l-kwistjoni mod ieħor (qsim tal-ispejjeż,…).

Fi kwistjonijiet kriminali

Meta l-akkużat u l-persuni ċivilment responsabbli jiġu kkundannati, l-ispejjeż tal-proċedimenti, normalment, jiġu mħallsa minnhom, flimkien ma' ħlas għall-preparazzjoni tal-kawża (kontribut ta' darba għall-ispejjeż u d-drittijiet tal-avukat tal-parti li tkun rebħet il-kawża - ara hawn fuq fil-kwistjonijiet ċivili u kummerċjali). Għall-kuntrarju, jekk l-akkużat u l-persuni ċivilment responsabbli ma jiġux ikkundannati u l-parti ċivili titlef, din tal-aħħar tista' jew għandha tkun ikkundannata li tħallas l-ispejjeż kollha tal-proċediment jew parti minnhom lill-Istat u lill-akkużat, kif ukoll ħlas għall-preparazzjoni tal-kawża. F'ċerti każi l-ispejjeż tal-proċediment jitħallsu mill-Istat. Dawn ir-regoli jinstabu fil-**Kodiċi ta' Proċedura Kriminali**.

Drittijiet tal-esperti

Fi kwistjonijiet ċivili u kummerċjali

L-ispejjeż tal-esperti **m'humiex irregolati** u dawn jiffissaw b'mod liberu l-ammont tal-ispejjeż tagħhom. L-imħallef jikkontrolla dawn id-drittijiet b'mod marġinali (jista' jintervjeni f'każ ta' nuqqas ta' ftehim bejn il-partijiet u l-espert) iżda m'hemmx dokument legali li jiffissa l-ammonti li magħhom għandhom jaqblu d-drittijiet tal-esperti. Dan il-qasam huwa rregolat mill-Artikoli 987 *et sequitur* tal-Kodiċi Ġudizzjarju kif ukoll minn Digriet Irjali tal-24 ta' Mejju 1933.

Digriet Irjali tal-14 ta' Novembru 2003 **jistabbilixxi** madankollu t-tariffi tad-drittijiet u l-ispejjeż dovuti lill-esperti maħtura mill-qrati tax-xogħol għal **rapporti mediċi** li jirrigwardaw:

- tilwim dwar benefiċċji għal persuni b'diżabilità,
- benefiċċji tal-familja għall-ħaddiema b'salarju u l-ħaddiema indipendenti,
- l-assigurazzjoni tal-qgħad, u
- l-iskema ta' assigurazzjoni obbligatorja għall-kura tas-saħħa u benefiċċji.

Fi kwistjonijiet kriminali

Id-drittijiet tal-esperti fil-proċedimenti kriminali huma **rregolati** minn Digriet Irjali tat-28 ta' Diċembru 1950 u permezz ta' ċirkolari ministerjali tat-22 ta' Jannar 2009. It-tariffi għall-2009 ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Belġju tat-12 ta' Jannar 2009.

Dokumenti disponibbli għall-konsultazzjoni fuq is-sit elettroniku tal-Commission de Modernisation de l'Ordre Judiciaire (sezzjoni "infos juridique" (informazzjoni legali) – "professionnels" (professjonisti) – "tarifs" (tariffi) – "frais de justice" (spejjeż tal-proċedimenti legali)) jew fuq is-sit tal-Portal tal-Awtorità Ġudizzjarja tal-Belġju (sezzjoni "Législation" (Leġislazzjoni)).

Drittijiet tat-tradutturi u l-interpreti

Jista' jkun il-każ li ikun jeħtieġ l-użu ta' traduttur jew ta' interpretu waqt kawża. Dan ikun il-każ meta jiġu ppreżentati dokumenti f' lingwa differenti minn dik użata għall-kawża jew meta xhud jitkellem b'lingwa oħra. Huwa wkoll il-każ meta parti tkun titkellem lingwa differenti minn dik użata waqt il-proċedura u ma tkunx tifhem il-lingwa tal-proċedura jew meta l-imħallef ma jifhimx il-lingwa użata minn din il-parti. Ir-regoli applikabbli jinsabu fl**-Att tal-15 ta' Ġunju 1935 rigward l-użu tal-lingwi fi kwistjonijiet ġudizzjarji.**

Fi kwistjonijiet kriminali

Id-drittijiet tat-tradutturi u tal-interpreti fil-proċedimenti kriminali huma **rregolati** minn Digriet Irjali tat-28 ta' Diċembru 1950 u permezz ta' ċirkolari ministerjali tat-22 ta' Jannar 2009. It-tariffi għall-2009 ġew ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Belġju tat-12 ta' Jannar 2009.

Dokumenti disponibbli għall-konsultazzjoni fuq is-sit elettroniku tal-Commission de Modernisation de l'Ordre Judiciaire (sezzjoni "infos juridique" (informazzjoni legali) – "professionnels" (professjonisti) – "tarifs" (tariffi) – "frais de justice" (spejjeż tal-proċedimenti legali)) jew fuq is-sit tal-Portal tal-Awtorità Ġudizzjarja tal-Belġju (sezzjoni "Législation" (Leġislazzjoni)).

Links relatati

Service Public Fédéral Justice (Servizz Pubbliku Federali tal-Ġustizzja)

Commission de Modernisation de l'Ordre Judiciaire (Kummissjoni għall-Immodernizzar tas-Sistema Ġudizzjarja)

Dokumenti relatati

Rapport tal-Belġju dwar l-Istudju fuq it-trasparenza tal-ispejjeż

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali hija ġestita mill-Istat Membru rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea. Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-oriġinal mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidhirx fit-traduzzjonijiet. Il-Kummissjoni Ewropea ma taċċettax responsabbilta jew kwalunkwe tip ta' tort fir-rigward ta' kull informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-paġna.

L-aħħar aġġornament: 20/09/2019